



TR

KAUÇUK FİŞ KILAVUZ

TEKNİK ÖZELLİKLER:

- **Ürün Aile Adı:** KAUÇUK FİŞ
- **Model:** 300.000.804 / 300.001.804 / 300.000.805 / 300.001.805 / 300.000.806 / 300.001.806 / 300.000.807 / 300.001.807
- **Çalışma Gerilimi:** 230V / 50-60Hz
- **Max. Akım :** 16A
- **Koruma Derecesi:** IP44
- **Renk:** Siyah / Turuncu

GÜVENLİK:

1. Montaj uzman bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.
2. Beyan edilen akım değerine uygun kesitli bir kablo seçilmelidir.
3. Beyan edilen akım değerinden fazla akım geçirebilecek yük bağlanmamalıdır.

KURULUM:

1. Bağlantıdan önce sigortaları kapalı tutun.
2. Kapak vidaları ve kapağı çıkarın.
3. İstenilen kabloyu kesip , fişin klemenslerine bağlayın.
4. Kapağı kapatıp vidaları takın.





EN

RUBBER PLUG MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

- **Product Family Name:** RUBBER PLUG
- **Model:** 300.000.804 / 300.001.804 / 300.000.805 / 300.001.805 / 300.000.806 / 300.001.806 / 300.000.807 / 300.001.807
- **Operating Voltage:** 230V / 50-60Hz
- **Max. Current:** 16A
- **Protection Rating:** IP44
- **Color:** Black / Orange

SAFETY:

1. Installation should be done by a qualified electrician.
2. A cable with a cross-section suitable for the declared current rating must be selected.
3. A load that could draw more current than the declared rating should not be connected.

INSTALLATION:

1. Keep the fuses off before making the connection.
2. Remove the cover screws and the cover.
3. Cut the desired cable and connect it to the plug's terminals.
4. Close the cover and tighten the screws.





PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA WTYCZKI GUMOWEJ

DANE TECHNICZNE:

- **Nazwa serii produktów:** WTYCZKA GUMOWA
- **Model:** 300.000.804 / 300.001.804 / 300.000.805 / 300.001.805 / 300.000.806 / 300.001.806 / 300.000.807 / 300.001.807
- **Napięcie robocze:** 230V / 50–60Hz
- **Maks. prąd:** 16A
- **Stopień ochrony (IP):** IP44
- **Kolor:** Czarny / Pomarańczowy

BEZPIECZEŃSTWO:

1. Instalację powinien przeprowadzać wykwalifikowany elektryk.
2. Należy dobrać przewód o przekroju odpowiednim do deklarowanego prądu znamionowego.
3. Nie wolno podłączać obciążenia, które może pobierać prąd większy niż deklarowany.

INSTALACJA:

1. Przed podłączeniem należy wyłączyć bezpieczniki.
2. Odkręć śruby i zdejmij pokrywę.
3. Przytnij przewód do odpowiedniej długości i podłącz go do zacisków wtyczki.
4. Załóż pokrywę i dokręć śruby.





CZ

NÁVOD K POUŽITÍ GUMOVÉ ZÁSTRČKY

TECHNICKÉ SPECIFIKACE:

- **Název produktové řady:** GUMOVÁ ZÁSTRČKA
- **Modely:** 300.000.804 / 300.001.804 / 300.000.805 / 300.001.805 / 300.000.806 / 300.001.806 / 300.000.807 / 300.001.807
- **Provozní napětí:** 230V / 50–60Hz
- **Maximální proud:** 16A
- **Krytí (IP):** IP44
- **Barva:** Černá / Oranžová

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

1. Instalaci by měl provádět kvalifikovaný elektrikář.
2. Je nutné zvolit kabel s průřezem odpovídajícím jmenovitému proudu.
3. Nesmí být připojeno zařízení s odběrem vyšším, než je uvedený proudový limit.

INSTALACE:

1. Před připojením vypněte jističe.
2. Odšroubujte a sejměte kryt.
3. Ustříhněte kabel na požadovanou délku a připojte jej ke svorkám zástrčky.
4. Nasadte kryt zpět a utáhněte šrouby.





DE

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR GUMMISTECKER

TECHNISCHE DATEN:

- **Produktreihe:** GUMMISTECKER
- **Modelle:** 300.000.804 / 300.001.804 / 300.000.805 / 300.001.805 / 300.000.806 / 300.001.806 / 300.000.807 / 300.001.807
- **Betriebsspannung:** 230V / 50–60Hz
- **Maximalstrom:** 16A
- **Schutzart:** IP44
- **Farbe:** Schwarz / Orange

SICHERHEITSHINWEISE:

1. Die Installation muss von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden.
2. Es muss ein Kabel mit einem Querschnitt gewählt werden, der dem angegebenen Nennstrom entspricht.
3. Es dürfen keine Verbraucher angeschlossen werden, die mehr Strom als der angegebene Nennwert ziehen.

INSTALLATION:

1. Vor dem Anschließen die Sicherungen ausschalten.
2. Gehäuseschrauben lösen und Abdeckung entfernen.
3. Kabel auf die gewünschte Länge kürzen und an die Anschlussklemmen des Steckers anschließen.
4. Abdeckung wieder aufsetzen und Schrauben festziehen.





HU

GUMIDUGÓ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK:

- **Termékcsalád neve:** GUMIDUGÓ
- **Modell:** 300.000.804 / 300.001.804 / 300.000.805 / 300.001.805 / 300.000.806 / 300.001.806 / 300.000.807 / 300.001.807
- **Működési feszültség:** 230V / 50–60Hz
- **Maximális áramerősség:** 16A
- **Védettségi szint (IP):** IP44
- **Szín:** Fekete / Narancssárga

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:

1. A beszerelést csak szakképzett villanyszerelő végezheti.
2. Olyan keresztmetszetű kábelt kell választani, amely megfelel a névleges áramnak.
3. Ne csatlakoztasson olyan fogyasztót, amely nagyobb áramot igényel, mint a megadott érték.

BESZERELÉS:

1. A csatlakoztatás előtt kapcsolja le a biztosítékokat.
2. Csavarja ki a fedél csavarjait, és vegye le a fedelet.
3. Vágja méretre a kábelt, majd csatlakoztassa a dugó sorkapcsaihoz.
4. Helyezze vissza a fedelet, és húzza meg a csavarokat.





FR

MANUEL D'UTILISATION DE LA FICHE EN CAOUTCHOUC

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

- **Nom de la gamme :** FICHE EN CAOUTCHOUC
- **Modèles :** 300.000.804 / 300.001.804 / 300.000.805 / 300.001.805 / 300.000.806 / 300.001.806 / 300.000.807 / 300.001.807
- **Tension de fonctionnement :** 230V / 50-60Hz
- **Courant maximal :** 16A
- **Indice de protection (IP) :** IP44
- **Couleur :** Noir / Orange

SÉCURITÉ :

1. L'installation doit être réalisée par un électricien qualifié.
2. Un câble avec une section adaptée à l'intensité nominale indiquée doit être utilisé.
3. Ne pas connecter de charge dépassant l'intensité nominale spécifiée.

INSTALLATION :

1. Coupez l'alimentation (fusibles) avant tout raccordement.
2. Retirez les vis du couvercle ainsi que le couvercle lui-même.
3. Coupez le câble à la longueur souhaitée et raccordez-le aux bornes de la fiche.
4. Remplacez le couvercle et resserrez les vis.





RO

MANUAL DE UTILIZARE – ȚEȘTĂ DE CAUCIUC

SPECIFICAȚII TEHNICE:

- **Gama de produse:** ȚEȘTĂ DE CAUCIUC
- **Model:** 300.000.804 / 300.001.804 / 300.000.805 / 300.001.805 / 300.000.806 / 300.001.806 / 300.000.807 / 300.001.807
- **Tensiune de funcționare:** 230V / 50–60Hz
- **Curent maxim:** 16A
- **Grad de protecție (IP):** IP44
- **Culoare:** Negru / Portocaliu

SIGURANȚĂ:

1. Instalarea trebuie efectuată de un electrician calificat.
2. Trebuie utilizat un cablu cu o secțiune transversală adecvată curentului nominal indicat.
3. Nu conectați un consumator care depășește curentul nominal specificat.

INSTALARE:

1. Opriți siguranțele înainte de a face conexiunea.
2. Scoateți șuruburile și capacul.
3. Tăiați cablul la lungimea dorită și conectați-l la bornele fișei.
4. Puneți capacul la loc și strângeți șuruburile.





UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ — ГУМОВА ВИЛКА

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- **Назва серії продукту:** ГУМОВА ВИЛКА
- **Моделі:** 300.000.804 / 300.001.804 / 300.000.805 / 300.001.805 / 300.000.806 / 300.001.806 / 300.000.807 / 300.001.807
- **Робоча напруга:** 230В / 50–60Гц
- **Максимальний струм:** 16А
- **Ступінь захисту (IP):** IP44
- **Колір:** Чорний / Помаранчевий

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ:

1. Монтаж повинен виконувати кваліфікований електрик.
2. Необхідно використовувати кабель з перерізом, що відповідає номінальному струму.
3. Не підключайте навантаження, яке перевищує вказаний номінальний струм.

ВСТАНОВЛЕННЯ:

1. Перед підключенням вимкніть запобіжники.
2. Зніміть гвинти та кришку.
3. Відріжте кабель до потрібної довжини й під'єднайте до клем вилки.
4. Закрийте кришку та затягніть гвинти.





RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ РЕЗИНОВОЙ ВИЛКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- **Название серии продуктов:** РЕЗИНОВАЯ ВИЛКА
- **Модель:** 300.000.804 / 300.001.804 / 300.000.805 / 300.001.805 / 300.000.806 / 300.001.806 / 300.000.807 / 300.001.807
- **Рабочее напряжение:** 230В / 50-60Гц
- **Макс. ток:** 16А
- **Степень защиты:** IP44
- **Цвет:** Черный / Оранжевый

БЕЗОПАСНОСТЬ:

1. Установка должна производиться квалифицированным электриком.
2. Необходимо выбрать кабель с сечением, соответствующим заявленному номинальному току.
3. Не следует подключать нагрузку, которая может потреблять ток, превышающий заявленный номинал.

УСТАНОВКА:

1. Перед подключением держите предохранители выключенными.
2. Открутите винты крышки и снимите крышку.
3. Отрежьте кабель нужной длины и подключите его к клеммам вилки.
4. Закройте крышку и затяните винты.



دليل استخدام القابس المطاطي

المواصفات الفنية:

- اسم عائلة المنتج: قابس مطاطي
- الموديل / 300.000.804 / 300.001.804 / 300.000.805 / 300.001.805 / 300.000.806 / 300.001.806 / 300.000.807 / 300.001.807
- جهد التشغيل 230 فولت / 50-60 هرتز
- أقصى تيار 16 أمبير
- معدل الحماية IP44 :
- اللون: أسود / برتقالي

السلامة:

1. يجب أن يتم التركيب بواسطة كهربائي مؤهل.
2. يجب اختيار كابل بمقطع عرضي مناسب للتيار المقنن المعلن.
3. لا ينبغي توصيل حمولة يمكن أن تسحب تيارًا أكثر من المعدل المعلن.

التركيب:

1. أبق المصهرات مفصولة قبل إجراء التوصيل.
2. قم بإزالة براغي الغطاء والغطاء.
3. اقطع الكابل بالطول المطلوب وقم بتوصيله بأطراف القابس.
4. أغلق الغطاء وأحكم ربط البراغي.



WEEE

TR

WEEE sembolü, kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipmanların ayrı toplanması gerekliliğini belirtir.

Bu sembolü taşıyan ürünler normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır – cezai yaptırımlar uygulanabilir.

Bu tür ürünler (veya içerdikleri maddeler, karışımlar ya da bileşenler) çevre ve insan sağlığı için zararlı olabilir ve özellikle geri kazanım, geri dönüşüm veya güvenli bertaraf gibi özel işlem gerektirir.

Toplama/geri dönüşüm noktaları hakkında bilgi, yerel yetkililerden veya bu tür ekipmanların satıcılarından edinilebilir.

Kullanılmış ekipmanlar satıcıya (aynı türden yeni ekipman satın alındığında) veya belirlenmiş bir elektronik atık toplama noktasına ücretsiz olarak iade edilebilir.

Bu kurallar Avrupa Birliği içinde geçerlidir.

PL

Oznaczenie WEEE wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektronicznego i elektrycznego. Produktów z tym oznaczeniem nie wolno wyrzucać do zwykłych śmieci wraz z innymi odpadami pod karą grzywny. Wyroby takie (zawarte w nich substancje, mieszaniny lub części składowe) mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku / recyklingu / unieszkodliwiania. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt można oddać bezpłatnie do sprzedawcy (kupując nowy sprzęt tego samego rodzaju) lub w specjalnym punkcie zbiórki elektro-odpadów. Zasady te obowiązują na terenie Unii Europejskiej.

CZ

Označení WEEE znamená povinnost odděleného sběru vyřazeného elektrického a elektronického zařízení. Výrobky s tímto označením nesmí být vyhazovány do běžného odpadu – hrozí pokuta. Tyto výrobky (jejich látky, směsi nebo součásti) mohou být škodlivé pro životní prostředí a zdraví a vyžadují speciální zpracování – zejména recyklaci nebo bezpečnou likvidaci. Informace o místech sběru poskytují místní úřady nebo prodejci tohoto typu zařízení. Použitá zařízení lze zdarma odevzdat prodejci při koupi





nového zařízení stejného druhu nebo ve specializovaných sběrných místech. Tato pravidla platí na území Evropské unie.

SK

Označenie WEEE znamená povinnosť separovaného zberu vyradených elektrických a elektronických zariadení. Výrobky s týmto označením nesmú byť vyhodnené do bežného odpadu – hrozí pokuta. Tieto výrobky (ich látky, zmesi alebo súčasti) môžu byť škodlivé pre životné prostredie a zdravie ľudí a vyžadujú špeciálne spracovanie, najmä recykláciu alebo bezpečné zneškodnenie. Informácie o zberných miestach poskytujú miestne úrady alebo predajcovia týchto zariadení. Použité zariadenie je možné bezplatne odovzdať predajcovi pri kúpe nového rovnakého typu zariadenia alebo v špeciálnom zbernom mieste. Tieto pravidlá platia na území Európskej únie.

EN

The WEEE symbol indicates the requirement for selective collection of used electrical and electronic equipment.

Products bearing this symbol must not be disposed of with regular household waste – penalties may apply.

Such products (or the substances, mixtures or components they contain) may be hazardous to the environment and human health, and require special treatment, in particular recovery, recycling, or safe disposal.

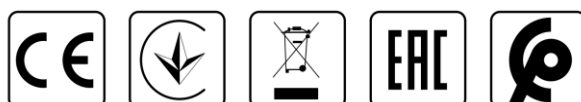
Information on collection/recycling points is available from local authorities or retailers of such equipment.

Used equipment can be returned free of charge to the retailer (when purchasing new equipment of the same type) or at a designated electronic waste collection point.

These rules apply within the European Union.

DE

Die WEEE-Kennzeichnung weist auf die Pflicht zur getrennten Sammlung von Altgeräten hin. Produkte mit diesem Symbol dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden – es drohen Geldstrafen. Solche Produkte (bzw. deren Stoffe, Mischungen oder Bestandteile) können für Umwelt und Gesundheit gefährlich sein und erfordern eine spezielle Behandlung, insbesondere Recycling oder Entsorgung. Informationen über Sammelstellen erteilen die lokalen Behörden oder Verkäufer solcher Geräte. Altgeräte können beim Kauf eines gleichartigen Neugeräts oder bei speziellen Sammelstellen kostenlos abgegeben werden. Diese Vorschriften gelten innerhalb der Europäischen Union.





FR

Le symbole WEEE indique l'obligation de collecte sélective des équipements électriques et électroniques usagés. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères – sous peine d'amende. Ces produits (ou leurs substances, mélanges ou composants) peuvent être dangereux pour l'environnement et la santé humaine et nécessitent un traitement spécifique, notamment un recyclage ou une élimination appropriée. Les autorités locales ou les revendeurs de ce type d'équipement peuvent fournir des informations sur les points de collecte. Les équipements usagés peuvent être remis gratuitement au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil du même type ou dans un point de collecte spécialisé. Ces règles s'appliquent dans l'Union européenne.

RO

Simbolul WEEE indică obligația de colectare selectivă a echipamentelor electrice și electronice uzate. Produsele marcate astfel nu trebuie aruncate la gunoiul menajer – se aplică amenzi. Aceste produse (sau substanțele, amestecurile sau componentele lor) pot fi periculoase pentru mediu și sănătatea umană și necesită tratamente speciale, în special reciclare sau eliminare controlată. Informații despre punctele de colectare sunt oferite de autoritățile locale sau de comercianții acestor echipamente. Echipamentele uzate pot fi predate gratuit comerciantului la achiziționarea unui nou produs de același tip sau într-un punct de colectare specializat. Aceste reguli se aplică pe teritoriul Uniunii Europene.

HU

A WEEE jelölés azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus berendezéseket külön kell gyűjteni. Az ilyen jelöléssel ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni – pénzbírság járhat érte. Ezek a termékek (vagy az azokban található anyagok, keverékek vagy alkatrészek) károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, és különleges feldolgozást igényelnek, különösen újrahasznosítást vagy ártalmatlanítást. A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok vagy a forgalmazók adnak tájékoztatást. A használt készülékeket a vásárláskor térítésmentesen vissza lehet adni a kereskedőnek, vagy leadhatók speciális hulladékgyűjtő helyeken. Ezek a szabályok az Európai Unió területén érvényesek.





UA

Символ WEEE вказує на вимогу щодо окремого збору використаного електричного та електронного обладнання.

Продукти, що мають цей символ, не можна утилізувати разом зі звичайними побутовими відходами – можуть застосовуватися штрафні санкції.

Такі продукти (або речовини, суміші чи компоненти, які вони містять) можуть бути небезпечними для навколишнього середовища та здоров'я людини і потребують спеціальної обробки, зокрема утилізації, переробки або безпечного видалення.

Інформація про пункти збору/переробки доступна у місцевих органах влади або у роздрібних продавців такого обладнання.

Використане обладнання можна безкоштовно повернути роздрібному продавцю (при купівлі нового обладнання того ж типу) або у спеціально призначений пункт збору електронних відходів.

Ці правила діють на території Європейського Союзу.

RU

Символ WEEE указывает на требование раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования.

Продукты, имеющие этот символ, не должны утилизироваться вместе с обычными бытовыми отходами – могут применяться штрафные санкции.

Такие продукты (или содержащиеся в них вещества, смеси или компоненты) могут быть опасны для окружающей среды и здоровья человека и требуют специальной обработки, в частности восстановления, переработки или безопасной утилизации.

Информация о пунктах сбора/переработки доступна у местных органов власти или у розничных продавцов такого оборудования.

Использованное оборудование можно бесплатно вернуть розничному продавцу (при покупке нового оборудования того же типа) или в специальный пункт сбора электронных отходов.

Эти правила действуют на территории Европейского Союза.





AR

يشير رمز WEEE (مخلفات المعدات الكهربائية والإلكترونية) إلى متطلبات الجمع الانتقائي للمعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة.

المنتجات التي تحمل هذا الرمز يجب ألا يتم التخلص منها مع النفايات المنزلية العادية – قد يتم تطبيق عقوبات.

قد تكون هذه المنتجات (أو المواد أو الخلطات أو المكونات التي تحتوي عليها) خطرة على البيئة وصحة الإنسان، وتتطلب معالجة خاصة، ولا سيما الاسترداد، أو إعادة التدوير، أو التخلص الآمن.

المعلومات حول نقاط الجمع/إعادة التدوير متاحة لدى السلطات المحلية أو تجار التجزئة لهذه المعدات.

يمكن إعادة المعدات المستعملة مجانًا إلى بائع التجزئة (عند شراء معدات جديدة من نفس النوع) أو إلى نقطة تجميع نفايات إلكترونية مخصصة.

تنطبق هذه القواعد داخل الاتحاد الأوروبي

